



200W SCHWINGSCHLEIFER

PONCEAUSE VIBRANTE
LEVIGATRICE ORBITALE
SHEET SANDER

GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE DI ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL





TECHNISCHE DATEN

Exzentrerschleifer	
Modell	NC200ES
Nennspannung	230 V~50 Hz
Nennleistung	200 W
Leerlaufdrehzahl	6000-12000/min
Schleifpapiergrösse	182X92 mm
Schalldruck L_{PA} ($K_{PA}=3dB(A)$)	84 dB(A)
Schalldruck L_{WA} ($K_{WA}=3dB(A)$)	95 dB(A)
Schwingungsemissionswert $a(K=1,5 m/s^2)$	2,94 m/s^2 Hauptgriff 5,61 m/s^2 Vorderer Griff

LIEFERUMFANG

Verpackungsinhalt:

Exzentrerschleifer	1 Stk.
Staubsammelbeutel	1 Stk.
Absaugverbindungsstück	1 Stk.
Schleifpapier	3 Stk.

WICHTIGE INFORMATIONEN



WARNUNG

ayce Power Tool behält sich das Recht vor, das Design und die technischen Spezifikationen dieses Produktes jederzeit und ohne Vorankündigung zu modifizieren und zu verbessern.

LISTE DER HAUPTTEILE

1	An-/Aus-Schalter	4	Schleifpapierklemme
2	Geschwindigkeitsregler	5	Staubsammelbeutel
3	Kletthaftfläche	6	Staubauffangrohr

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Exzenterschleifer ist zum Trockenschleifen mit den entsprechend gekörnten Schleifpapieren bestimmt. Er ist für das Oberflächenschleifen für Holz, Metall, Spachtelmasse und Fülleroberflächen sowie für das Entfernen von Farbschichten, zum Zwischenschleifen und zur Rostentfernung bestimmt.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

1. Halten Sie Elektrowerkzeuge bei Vorgängen, bei denen das Trennzubehör versteckte Leitungen berühren kann, nur an den isolierten Griffoberflächen. Die Berührung eines stromführenden Drahts kann Strom durch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs fließen lassen und der Bedienperson einen elektrischen Schock versetzen.
2. **WARNUNG** Kontakt mit oder die Einatmung von schädlichen/giftigen Staubpartikeln, die beim Schleifen entstehen, kann zu Gesundheitsschäden bei Bediener und Umstehenden führen.
3. Ergreifen Sie Sicherheitsmassnahmen bei der Staubentwicklung, die bei den Arbeiten entstehen kann und ungesund, brennbar oder explosiv ist. Beispiel: Einige Staubpartikel werden als krebserregend angesehen. Tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit Staub-/Partikel-Ansauggeräten, wenn Anschlussmöglichkeit besteht.
4. Achten Sie besonders darauf, sich gegen diese Staubpartikel zu schützen, und beachten Sie die folgenden Massnahmen:
 - Alle Personen die den Arbeitsbereich betreten, müssen eine zugelassene Maske speziell zum Schutz gegen schädliche/giftige Staubpartikel tragen. Die Staubabsaugung muss benutzt werden. Der Arbeitsbereich ist gut zu belüften.
 - Kinder und schwangere Frauen dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten.
 - Essen, trinken und rauchen Sie nicht im Arbeitsbereich. Vor 1960 errichtete Gebäude können bleihaltige Lacke auf hölzernen oder metallischen Oberflächen enthalten. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Werkstücke Blei enthalten, dann suchen Sie fachmännischen Rat.
5. Bei jedem Gebäude, das vor 1960 gebaut wurde, besteht die Möglichkeit, dass sich bleihaltige Farbe auf den Holz- und Metallflächen befindet. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Werkstück bleihaltig ist, so holen Sie fachmännischen Rat ein.
6. Einige Hölzer und Holzprodukte, besonders MDF-Platten (Mitteldichte Faserplatten) können gesundheitsschädliche Staubpartikel produzieren. Wir empfehlen bei der Benutzung dieser Schleifmaschine das Tragen einer zugelassenen Staubmaske mit austauschbaren Filtern sowie die Benutzung des Staubabsauggerätes.
7. Wenn Sie mit der Schleifmaschine Metall schleifen, müssen Sie damit rechnen, dass Funken den Staub im Staubabsaugsystem oder im Staubsauger entzünden.
8. Halten Sie die Schleifmaschine ordnungsgemäss mit zwei Händen und stehen Sie stabil. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht mit dem Werkzeug in Berührung kommen kann, nicht an anderen Gegenständen hängenbleibt und der Schleifvorgang nicht beendet werden kann.
9. Dieses Werkzeug ist zur Entfernung von Oberflächenmaterial mit einem Schleifgerät bestimmt.
10. Achten Sie darauf, Fremdkörper wie Nägel und Schrauben vor dem Schleifvorgang von dem zu bearbeitenden Werkstück zu entfernen.
11. Benutzen Sie das Werkzeug nicht zum Nassschleifen, nur zum Trockenschleifen.
12. Befestigen Sie, wenn möglich, kleinere Werkstücke, so dass diese sich unter der Schleifmaschine nicht bewegen.
13. Bewegen Sie den Exzenterschleifer nicht mit Kraft, sondern lassen Sie das Werkzeug die Arbeit mit angemessener Geschwindigkeit machen. Eine Überlastung entsteht bei zu viel Druckausübung, was zu einer Verlangsamung des Motors sowie zu ineffizientem Schleifen und möglichen Motorschäden an der Schleifmaschine führt.
14. Verwenden Sie den Staubsammelbeutel nicht. Die heißen Metallpartikel könnten Holzreste oder das interne Filterpapier entzünden.
15. Benutzen Sie keine abgenutzten, zerrissenen oder übermässig belegten Schleifpapiere.
16. Berühren Sie sich bewegendes Schleifpapier nicht.
17. Die Maschine darf nur in einem überdachten und trockenen Bereich eingesetzt werden. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 15°C und 30°C betragen. Die Luftfeuchte muss weniger als 60 % betragen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM WERKZEUG



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren sie alle sicherheitshinweise und anweisungen für zukünftige fragen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) bzw. akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet ist.** Unübersichtliche und dunkle Arbeitsbereiche sind oftmals die Ursache für Unfälle.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer beim Einsatz von Elektrogeräten auf Abstand.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie schutzgeerdete Elektrowerkzeuge niemals mit Adaptersteckern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel unter keinen Umständen zum Tragen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Verwenden Sie bei Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien nur für den Aussenbereich geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn die Nutzung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, so verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Gehen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen vorsichtig vor, achten Sie auf Ihre Tätigkeiten und gehen Sie mit Vernunft an die vorgesehene Arbeit.**

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrogeräts kann bereits zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen.

- b) **Verwenden Sie eine persönliche Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Eine den Bedingungen entsprechende Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschliessen und/oder Akkus einlegen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrogeräten mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter oder der Anschluss von Elektrogeräten an die Stromversorgung bei eingeschaltetem Motor kann zu Unfällen führen.
- d) **Legen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel zur Seite, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, das/der sich noch an einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.** So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Ist das Gerät für das Anbringen von Staubabsaug- und/oder Auffangvorrichtungen vorgesehen, achten Sie darauf, dass diese korrekt montiert sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung von Staubsammelgeräten kann dazu führen, dass Gefahren im Zusammenhang mit Staub verringert werden.
- h) **Vermeiden Sie, die Vertrautheit, die Sie durch häufige Nutzung der Geräte erworben haben, als Anlass für leichtsinniges Verhalten zu nehmen und die Sicherheitsgrundsätze beim Umgang mit Werkzeugen zu ignorieren.** Sorgloses Vorgehen kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

4. Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit vorgesehene Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie im angegebenen Leistungsbereich besser und sicherer arbeiten**



- b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus-Schalter sich nicht betätigen lässt.** Elektrowerkzeuge, die nicht über den An-/Aus-Schalter geregelt werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug weglegen.** Vorbeugende Sicherheitsmassen wie diese verringern das Risiko, dass das Gerät sich unbeabsichtigt einschaltet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die nicht mit diesem vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht kennen.** Elektrowerkzeuge stellen, wenn sie von unerfahrenen Personen bedient werden, eine Gefahrenquelle dar.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeug und Zubehör. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, und dass keine defekten Teile oder sonstige Beschädigungen vorhanden sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie verwenden.** Zahlreiche Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
- f) **Achten Sie darauf, dass Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber sind.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Schraubendreherbits usw. den vorliegenden Anweisungen entsprechend und unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie öl- und fettfrei.** Sind Griffe und Griffflächen rutschig, machen sie sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen unmöglich.

5. Service

- a) **Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Reparaturpersonal instand setzen, das ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogeräts gewahrt bleibt.

GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATIONEN

Ermittlung der Geräuschemswerte gemäss EN 62841-1.

GEHÖRSCHUTZ TRAGEN!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1:

Der in diesem Dokument angegebene Schwingungsemissionswert wurde mit einem Verfahren ermittelt, das dem gemäss EN 62841-1 vorgeschriebenen Standard-Prüfverfahren entspricht, und ermöglicht es, Geräte miteinander zu vergleichen. Er kann für die vorläufige Beurteilung der Vibrationsbelastung herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendungszwecke des Geräts. Wird das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet verwendet, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich erhöhen. Bei einer Bewertung des Vibrationsbelastungsniveaus sollten ausserdem die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich eingesetzt wird. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich senken. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmassnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Vibrationen, z. B.: Wartung von Gerät und Zubehör, Hände warm halten, Organisation bestimmter Arbeitsmuster.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

1. Sicherheitssymbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole dienen dazu, Sie auf eventuelle Risiken aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen genau verstanden werden. Die Sicherheitshinweise an sich schliessen keine Risiken aus und sind kein Ersatz für korrekte Massnahmen zur Vermeidung von Unfällen.



Dieses Symbol weist auf einen sicherheitsrelevanten Aspekt hin und bedeutet „Vorsicht“. Es dient als Warnhinweis und weist auf Gefahren hin. Bei Nichtbeachtung des Warnhinweises besteht Unfallgefahr für Sie oder andere Personen. Um das Risiko von Verletzungen, Brand oder Tod durch elektrischen Schlag einzuschränken, befolgen Sie stets die angegebenen Empfehlungen.



Vor dem Einsatz bitte das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch lesen.



Diese Symbole weisen darauf hin, dass während der Verwendung des Produkts Gehörschutz, Augenschutz, Atemschutz bzw. Handschuhe zu tragen sind.



Entspricht den CE-Kennzeichnungsvorschriften



Recyceln Sie unerwünschte Materialien anstatt diese zu entsorgen. Alle Geräte und Verpackungen sollten sortiert und einem Recyclingzentrum vor Ort zugeführt werden, damit sie umweltgerecht wiederverwertet werden.



Nachgewiesene Sicherheit des Eidgenössischen Starkstrominspektorates ESTI.

2. Produktsymbole

In diesem Handbuch und/oder an dem Gerät finden Sie die nachstehenden Symbole. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Bedienung.

	200W Nennleistung		182X92mm Schleifpapier
	230V~50Hz Nennspannung		Mit Staubsammelbeutel zum Absaugen von Staub
	6000-12000/min Leerlaufdrehzahl		3 Meter Kabel mit Schweizer Stecker

BETRIEB

1. Vor dem Betrieb

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und lose Teile von dem Gerät.
- Überprüfen Sie die Zubehörteile vor der Inbetriebnahme. Sie sollten dem Gerät und dem vorgesehenen Zweck entsprechen.

2. Funktionen

a. Auswahl des Schleifpapiers mit der richtigen Körnung

Verschieden gekörnte Schleifpapiere sind bei Ihrem Händler erhältlich, bei dem Sie das Werkzeug gekauft haben. Die zur Verfügung stehenden Körnungen sind: Grob, Mittel und Fein.

Benutzen Sie grobes Papier zum Schleifen von rauen Oberflächen, mittelfines Papier zum Glätten der Arbeit und feines Schleifpapier zur Endbearbeitung.

Es wird empfohlen, einen Testlauf auf einem alten Materialstück durchzuführen, um zu bestimmen, welche Schleifpapierkörnung für eine bestimmte Arbeit am besten geeignet ist.

KÖRNUNGSTABELLE		
Körnung	Art	Beispielanwendungen
60 oder weniger	Sehr grob	Materialentfernung, Entfernung dicker Farbschichten, Holzformung
80 – 100	Grob	Farbentfernung, Vorbereitung rauer Oberflächen (z.B. nicht gehobeltes Holz)
120 – 150	Mittel	Oberflächenvorbereitung von gehobeltem Holz
180 – 220	Fein	Schleifen zwischen Schichten
240 oder mehr	Sehr fein	Endbearbeitung

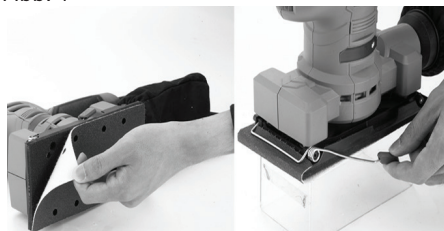
b. Anbringen des Schleifpapiers (Abb.1)



WARNUNG

Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen durchführen.

Abb. 1



1. Wählen Sie das erforderliche Schleifpapier mit der richtigen Körnung aus.
2. Entfernen Sie Staub oder Rückstände von der Kletthaftfläche.

3. Zum Anbringen des Klettschleifpapiers legen Sie lediglich die Löcher des Schleifpapiers auf die Löcher der Kletthaftungsfläche und drücken das Schleifpapier fest.
4. Zum Entfernen des Schleifpapiers ziehen Sie es von der Kletthaftfläche ab.
5. Es kann auch reguläres Schleifpapier (kein Klettschleifpapier) benutzt werden.
6. Entfernen Sie die Schleifpapierklemme von beiden Seiten des Exzentrerschleifers.
7. Legen Sie das Schleifpapier auf einer Seite unter eine Klemme und ziehen Sie es über der Haftfläche glatt, so dass die Löcher über den Löchern der Haftfläche liegen. Klemmen Sie dann die andere Seite fest.
8. Das Schleifpapier sollte fest auf der Haftfläche aufliegen, da es sonst zu einer übermäßigen Abnutzung der Haftfläche kommen kann.



WARNUNG

Benutzen Sie den Exzentrerschleifer nicht mit abgenutztem oder beschädigtem Schleifpapier.



WARNUNG

Benutzen Sie nicht dasselbe Schleifpapier für Holz und Metall. Metallpartikel setzen sich im Schleifpapier fest und verkratzen die Holzoberfläche.



WARNUNG

Entfernen Sie regelmässig Staubrückstände von der Fläche unterhalb des Schleifpapiers. Tauschen Sie das Schleifpapier aus, bevor es vollständig abgenutzt ist. Eine Nichtbeachtung dieser beiden Vorsichtsmassnahmen kann zu einer Beschädigung der Kletthaftfläche und einer nicht ordnungsgemässen Haftung des Schleifpapiers führen.

HINWEIS: Die Kletthaftfläche unterliegt keinem Garantieanspruch.

c. Geschwindigkeitsauswahl (Abb.2)

Abb. 2



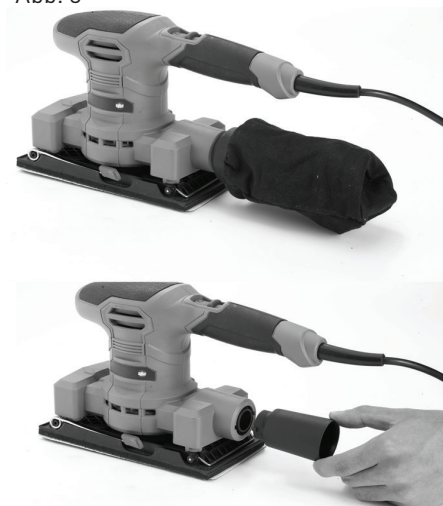
- Mit dem Geschwindigkeitsregler kann die Schwingungsrate ausgewählt werden (auch während des Betriebs). Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler zur Auswahl der angemessenen Geschwindigkeit.
- Die optimale Geschwindigkeit hängt von dem Material ab und sollte durch einen Test bestimmt werden.
- Position1: langsam Position 6: schnell

d. Anbringen des Staubabsaugbehälters (Abb.3)



Benutzen Sie beim Schleifen immer die Staubabsaugung.
Das Einatmen von Staubpartikeln kann gesundheitsschädlich sein.
Zum Anbringen des Staubsammelbeutels richten Sie den Beutel an den Nuten am Staubabsaugstutzen aus und stecken Sie ihn dann auf den Stutzen.

Abb. 3



- Drehen Sie den Staubsammelbeutel zum Arretieren im Uhrzeigersinn. Zum effizienten Betrieb muss der Staubsammelbeutel regelmässig geleert werden.
- Ein Staubabsaugrohr ist ebenfalls im Lieferumfang enthalten.
Zum Anbringen des Staubabsaugrohrs richten Sie das Rohr an den Nuten am Staubabsaugstutzen aus und stecken Sie es dann auf den Stutzen.
Drehen Sie das Rohr zum Arretieren im Uhrzeigersinn.
Zum einen besseren Staubabscheidegrad zu erreichen, können Sie ein Staubabsaugsystem oder einen geeigneten Staubsauger mit dem Staubabsaugrohr verbinden.
- Halten Sie die Staubabsaugöffnungen auf der Schleifbasis immer frei.

e. An- und Ausschalten (Abb.4)

Abb. 4



- Halten Sie das Werkzeug fest, damit es sich nicht dreht.
- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Werkzeugs überlasten Sie es niemals.
- Zum Einschalten der Schleifmaschine schieben Sie den An-/Aus-Schalter nach vorne.
- Zum Ausschalten der Schleifmaschine schieben Sie den An-/Aus-Schalter nach hinten.

HINWEIS. Der Exzenterschleifer darf keinen Kontakt zu dem Werkstück haben, wenn Sie ihn an- oder ausschalten.

3. Betrieb

Schleifen

- Der Exzenterschleifer kann für die meisten Schleifarbeiten an Materialien wie Holz, Plastik, Metall und bemalten Oberflächen verwendet werden.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Gips.



- Tragen Sie Sicherheitsbrille und Staubmaske.
- Fixieren Sie nach Möglichkeit kleinere Werkstücke, so dass sich diese unter dem Exzenterschleifer nicht bewegen.
- Bringen Sie den Exzenterschleifer ohne Druck mit dem Werkstück in Kontakt und schalten dann das Werkzeug an. Bewegen Sie den Exzenterschleifer langsam in kreis- oder bogenförmigen Bewegungen mit gleichmässigem, mittelstarkem Druck über die Oberfläche des Werkstücks.
- Sind nach dem Schleifen immer noch Kratzer auf der Werkoberfläche, dann probieren Sie eine der folgenden Möglichkeiten:
- Nehmen Sie eine gröbere Körnung und schleifen Sie die Kratzer ab, bevor Sie die ursprüngliche Schleifscheibe nehmen; oder
- versuchen Sie es mit einer neuen Schleifscheibe der gleichen Körnung zum Entfernen der unerwünschten Kratzer, bevor Sie mit einer feinkörnigeren Schleifscheibe die Endbearbeitung durchführen.



WARTUNG

ACHTUNG!

Schalten Sie das Werkzeug vor dem Durchführen von Einstellungen oder Wartungsarbeiten immer aus. Ein beschädigtes Kabel muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dieses Werkzeug nicht dem Regen auszusetzen.

REINIGUNG

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln bei der Säuberung von Plastikteilen. Die meisten Plastikteile können durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher zur Entfernung von Schmutz, Kohlestaub und anderen Verunreinigungen.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die Maschine, die Bedienungsanleitung und gegebenenfalls das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Bewahren Sie die Maschine stets an einem trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge niemals über den Hausmüll! Gemäss der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt abgeholt und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.



GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jedem Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite. Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder JUMBO Filiale zurückgebracht werden.

Nach Ablauf der Garantiefrist werden die Produkte in jeder JUMBO Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

**Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil
Artikelnummer		Barcode (EAN)
Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in drefolgenden J umbo-Filiale gekauft:

--

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

--





EU-Konformitätserklärung

1. Gerätetyp/Produkt:

Produkt: **Exzentrerschleifer 200W**

Typen : **NC200ES**

Chargen- oder Seriennummer: **1801-2012**

2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung:

Exzentrerschleifer

Modell: NC200ES

Spannung: 230V~ 50Hz

Marke: AYCE

5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen

Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Zusatzangaben:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen :

Lisa Chen - ARENA

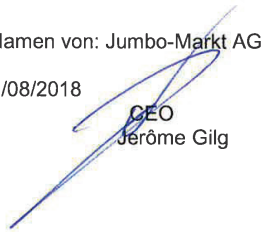
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Unterzeichnet für und im Namen von: Jumbo-Markt AG

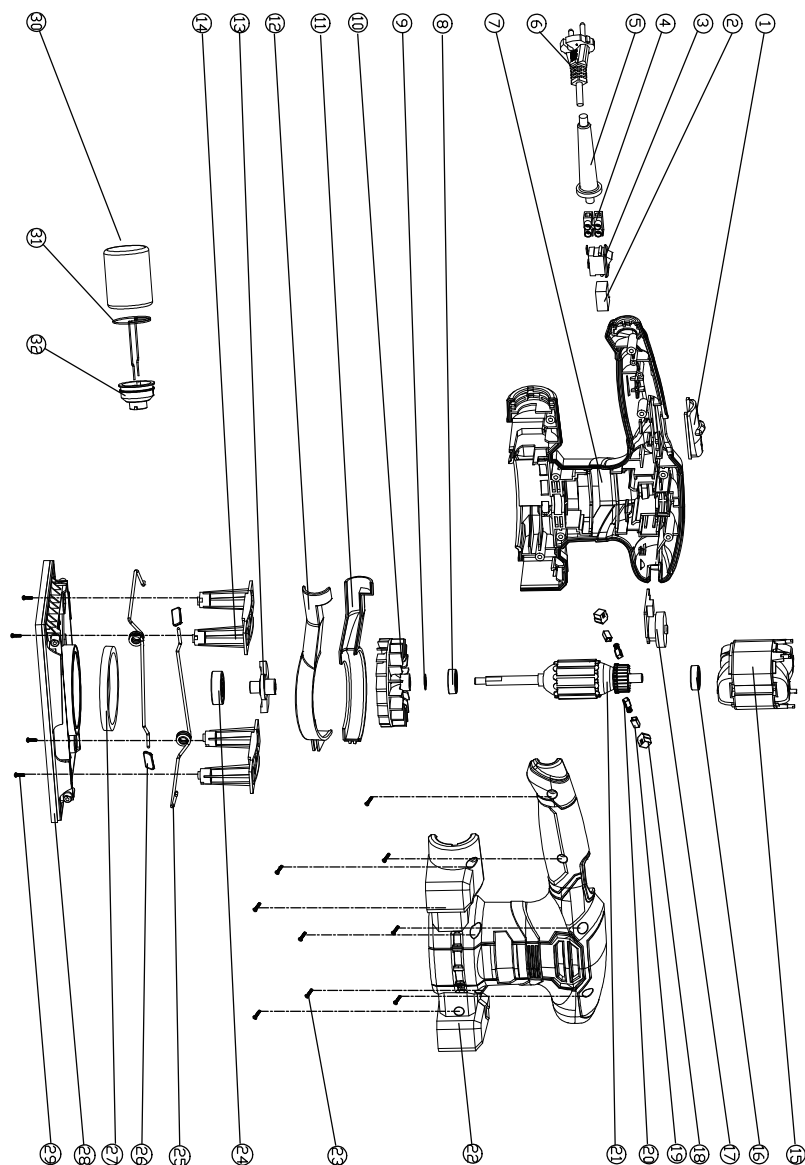
Ort : Dietlikon

Datum der Ausstellung: 22/08/2018

Unterzeichner


CEO
Jérôme Gilg

TECHNISCHE ZEICHNUNG



ERSATZTEILLISTE

Nr	Teilebezeichnung	Anz.	Nr	Teilebezeichnung	Anz.
1	Schalterhebel	1	17	Leiterplatte	1
2	Kapazität	1	18	Bürstenfach	2
3	Schalter	1	19	Bürstenhalter	2
4	Polklemme	1	20	Kohlebürste	2
5	Kabelanschluss	1	21	Rotor	1
6	Kabel & Stecker	1	22	Rechte Verkleidung	1
7	Linke Verkleidung	1	23	Blechschrabe	9
8	Lager	1	24	Lager	1
9	Ring	1	25	Stahlklemme	2
10	Ventilator	1	26	Kappe f. Stahlklemme	2
11	Linkes Staubrohr	1	27	Wollfilz	1
12	Rechtes Staubrohr	1	28	Untere Platte	1
13	Ausgleichsblock	1	29	Blechschrabe	4
14	Stütze	2	30	Staubsammelbeutel	1
15	Stator	1	31	Stahlstütze	1
16	Lager	1	32	Staubauslass	1



NOTIZEN

[illegible]

NOTIZEN

[illegible]



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Ponceuse vibrante	
Modèle	NC200ES
Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Puissance	200 W
Vitesse à vide	6000-12000 tr/min
Dimensions de la semelle de ponçage	182X92 mm
Niveau de pression acoustique L_{PA} ($K_{PA} = 3$ dB(A))	84 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ($K_{WA} = 3$ dB(A))	95 dB(A)
Niveau des vibrations a_h ($K = 1,5$ m/s ²)	2,94 m/s ² Poignée principale 5,61 m/s ² Zone de préhension avant

CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient les pièces suivantes :

Ponceuse vibrante	1
Sac d'aspiration des poussières	1
Tube d'extraction des poussières	1
Feuille abrasive	3

INFORMATIONS IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

ayce Power Tool se réserve le droit de modifier et d'améliorer à tout moment et sans préavis le design et les spécifications techniques de ce produit.

LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS

1	Interrupteur Marche/Arrêt	4	Pince à papier
2	Bouton de réglage de la vitesse	5	Sac d'aspiration des poussières
3	Semelle de ponçage à velcro	6	Tube d'extraction des poussières

DOMAINE D'UTILISATION

Cet outil est conçu pour poncer à sec avec des feuilles abrasives de grain approprié. Il convient pour rectifier du bois, du métal, du mastic de finition ou de remplissage, pour décapier les peintures anciennes, réaliser des décapages moyens et dérouiller.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. Tenez les outils électriques par leurs surfaces de préhension isolantes quand vous effectuez une opération pendant laquelle il existe une possibilité que l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble électrique non visible. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique se retrouveront elles aussi sous tension et l'opérateur subira un choc électrique.
2. **AVERTISSEMENT** : Le contact ou l'inhalation de poussières toxiques/nocives générées par le ponçage de surfaces peintes, de bois ou de métal peut mettre en danger la santé de l'opérateur et des autres personnes présentes.
3. Prenez des mesures de protection lorsque le travail peut générer des poussières nocives, combustibles ou explosives. Par exemple : certains types de poussières sont considérés comme cancérogènes. Portez un masque antipoussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières/copeaux s'il est possible d'en raccorder un.
4. Vous devez prendre des mesures spéciales pour vous protéger de ces poussières, parmi lesquelles :
 - En plus d'utiliser un dispositif d'extraction des poussières et de veiller à ce que l'aire de travail soit bien aérée, toutes les personnes pénétrant dans l'aire de travail doivent porter un masque homologué spécialement conçu pour protéger des poussières toxiques/nocives.
 - Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans l'aire de travail.
 - Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans l'aire de travail. Tous les bâtiments construits avant 1960 peuvent comporter des peintures contenant du plomb et recouvrant des surfaces en bois ou en métal. Si vous pensez qu'il est possible que le matériau à travailler contienne du plomb, demandez conseil à un professionnel.
5. De la peinture contenant du plomb peut être présente sur des surfaces en bois ou en métal dans tous les bâtiments construits avant les années 1960. Si vous suspectez la présence de plomb dans la pièce à travailler, demandez conseil auprès d'un spécialiste.
6. Certains types de bois et de produits fabriqués avec ces types de bois, notamment le MDF (Panneaux de Fibres de Moyenne Densité), peuvent générer des poussières dangereuses pour votre santé. Nous vous recommandons d'utiliser un masque facial homologué avec filtres remplaçables quand vous utilisez cet outil, en plus d'utiliser un dispositif d'extraction des poussières.
7. Lors de l'utilisation de la ponceuse sur du métal, sachez que des étincelles peuvent enflammer la poussière dans le système d'extraction des poussières ou l'aspirateur.
8. Tenez l'outil correctement à deux mains et prenez une position stable. Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'outil ne puisse pas entrer en contact avec l'outil ni s'emmêler avec un autre objet en vous empêchant de terminer la passe.
9. Cet outil est conçu pour enlever des matériaux de surface à l'aide d'accessoires abrasifs.
10. Avant de commencer à poncer, retirez les objets étrangers de la pièce à travailler, par exemple les clous et les vis.
11. N'utilisez pas cette ponceuse pour poncer à l'eau. Utilisez-la uniquement pour poncer à sec.
12. Dans la mesure du possible, fixez les pièces à poncer de petite taille afin d'éviter qu'elles ne bougent lors du ponçage.
13. Ne forcez pas la ponceuse. Laissez l'outil travailler à une vitesse raisonnable. Si vous exercez une pression trop importante, l'outil sera en surcharge et le moteur ralentira, ce qui rendra le ponçage inefficace et risque d'endommager le moteur.
14. Ne pas utiliser le sac d'aspiration des poussières pour le ponçage des métaux. Les particules métalliques très chaudes peuvent enflammer les poussières de bois résiduelles ou le filtre intégré en papier.
15. Arrêtez d'utiliser les feuilles abrasives quand elles sont usées, déchirées ou fortement encrassées.
16. Ne touchez pas une feuille abrasive en mouvement.
17. L'appareil doit être utilisé dans un endroit abrité et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60 %.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les

protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un sac à poussière peut réduire les dangers liés aux poussières.
- h) **Ne pas laisser l'habitude acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous conduire à présumer de vos capacités et à ignorer les règles de sécurité.** En une fraction de seconde, une faute d'inattention peut provoquer de graves blessures.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurités préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.



- e) **Entretien des outils électriques et leurs accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou tout autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de contact sèches, propres et dépourvues d'huile ainsi que de graisse.** Des poignées et surfaces de contact glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de façon sûre dans des situations inattendues.

5. Maintenant et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure que la sécurité de l'outil est maintenue.

INFORMATION SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 62841-1.

PORTE UNE PROTECTION ACOUSTIQUE!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 62841-1 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 62841-1 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

1. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Ce type de symbole oblige l'utilisateur à porter des équipements de protection lors de toute utilisation de la machine. Ces équipements de protection doivent porter le marquage.



Conforme aux normes de sécurité CE.



Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage de la région afin d'être traité de manière écologique.



Sécurité prouvée par l'inspection fédérale des installations à courant fort ESTI.

2. Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et/ou sur l'outil, ils fournissent d'importantes informations concernant l'outil ou d'importantes instructions concernant son utilisation.

	Puissance de sortie nominale 200 W		Feuille abrasive 182 x 92 mm
	Tension nominale 230 V~ 50 Hz		Sac et tube d'extraction des poussières
	Vitesse variable 6000-12000 tr/min		Cordon d'alimentation 3 m avec fiche suisse

UTILISATION

1. Avant utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage et les pièces non fixées de l'outil.
- Avant utilisation, inspectez les accessoires. Ils doivent être appropriés à l'outil et au travail spécifique que vous voulez réaliser.

2. Fonctions

a. Sélectionner correctement le grain de la feuille abrasive

Vous pouvez vous procurer des feuilles abrasives de grains différents auprès du vendeur qui vous a vendu l'outil. Les grains disponibles sont : gros, moyen et fin.

Utilisez un grain gros pour dégrossir des surfaces rugueuses, un grain moyen pour lisser et un grain fin pour la finition.

Il est préférable de procéder à un essai sur un morceau de matériau non utilisé pour déterminer le grain le plus approprié au travail spécifique à effectuer.

TABLEAU DE SÉLECTION DES GRAINS

Grain	Type	Exemples d'utilisation
60 ou moins	Très gros	Enlever de la matière, décaper des peintures épaisses, façonner le bois
80 – 100	Gros	Décaper des peintures, préparer des surfaces rugueuses (par exemple du bois non raboté)
120 – 150	Moyen	Préparer la surface de pièces en bois rabotées
180 – 220	Fin	Poncer entre plusieurs couches d'enduits
240 ou plus	Très fin	Finition

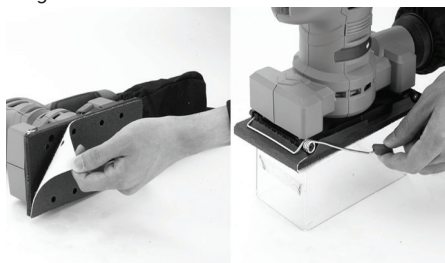
b. Fixer une feuille abrasive (Fig 1)



Vérifiez toujours que l'outil est hors tension et que la fiche de son cordon d'alimentation est débranchée de la prise électrique avant d'effectuer un réglage.

AVERTISSEMENT

Fig. 1



- Sélectionnez un grain approprié.
- Nettoyez le velcro de la semelle de ponçage des poussières et débris qui l'encrassent.
- Pour fixer une feuille abrasive de type velcro, il vous suffit d'aligner les trous de la feuille abrasive avec ceux de la semelle de ponçage, puis de presser fermement la feuille abrasive sur le plateau.

- Pour retirer la feuille, il vous suffit de la décoller de la semelle de ponçage.
- Vous pouvez également utiliser des feuilles abrasives classiques (sans velcro).
- Déverrouillez les étriers de chaque côté de la ponceuse.
- Insérez l'un des bords d'une feuille abrasive sous l'un des étriers, puis tendez la feuille abrasive sur la semelle de ponçage en veillant à aligner les trous de la feuille abrasive et ceux de la semelle de ponçage. Terminez en fixant le bord opposé de la feuille abrasive sous l'autre étrier.
- La feuille abrasive doit rester fermement fixée sur la semelle de ponçage, sinon cela provoquera une usure prématurée de la semelle.



AVERTISSEMENT

Arrêtez d'utiliser les feuilles abrasives quand elles sont très usées ou endommagées.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas les mêmes feuilles abrasives pour le bois et le métal. Les particules métalliques s'incrusteront sur la feuille abrasive et rayeront les surfaces en bois.



AVERTISSEMENT

Nettoyez régulièrement la semelle de ponçage des poussières qui s'accumulent entre elle et la feuille abrasive. Changez la feuille abrasive avant qu'elle ne soit complètement usée. Si vous ne respectez pas ces deux précautions, le velcro de la semelle de ponçage risque d'être endommagé et vous ne pourrez plus fixer correctement de feuille abrasive sur la semelle.

REMARQUE : La semelle de ponçage avec velcro n'est pas couverte par la garantie.

c. Sélectionner la vitesse (Fig 2)

Fig. 2



- La vitesse d'oscillation peut être réglée avec le bouton de réglage de la vitesse (y compris quand l'outil est en fonctionnement). Tournez le bouton de réglage pour sélectionner la vitesse désirée.
- La vitesse optimale dépend du matériau à travailler et doit être déterminée par un essai pratique.
- Vitesse 1 : Lent Vitesse 6 : Rapide

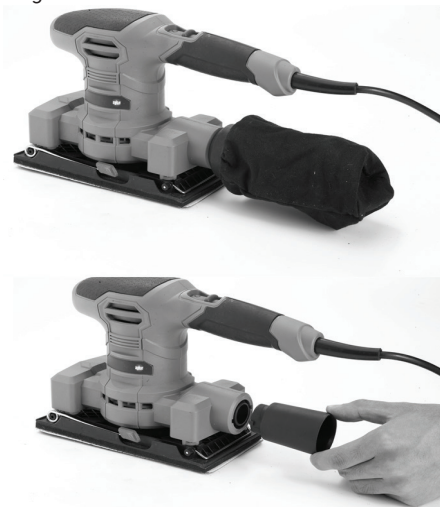
d. Assembler le tube d'extraction des poussières (Fig 3)



AVERTISSEMENT

Raccordez toujours le tube d'extraction des poussières avant de poncer.

Fig. 3



- L'inhalation des poussières peut être nocive pour la santé.
- Pour installer le sac à poussière, alignez les rainures et les encoches sur le port d'extraction des poussières puis insérez le sac dans le port.
- Faites pivoter le sac à poussière dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- Pour un fonctionnement efficace, videz toujours le sac à poussière.
- Un tube d'extraction des poussières est également fourni.
- Pour installer le tube d'extraction des poussières, alignez les rainures et les encoches sur le port d'extraction des poussières puis insérez le tube dans le port.
- Faites pivoter le tube dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- Un système d'extraction des poussières ou un aspirateur approprié peut être raccordé au tube de manière à améliorer l'efficacité du dé poussiérage.
- Veillez à ce que les orifices d'extraction des poussières présents sur la semelle de ponçage ne soient jamais obstrués.

e. Allumer et éteindre l'outil (Fig 4)

Fig. 4



- Tenez l'outil fermement afin de pouvoir contrôler ses mouvements de rotation.
- Veillez à ne pas mettre l'outil en surcharge afin de prolonger sa durée de vie.
- Pour allumer la ponceuse, poussez l'interrupteur 0 / I vers l'avant.
- Pour arrêter la ponceuse, poussez l'interrupteur 0 / I vers l'arrière

REMARQUE : Relevez toujours la ponceuse de la pièce travaillée avant de la mettre en marche ou de l'éteindre.

3. Utilisation

Poncer

- Cette ponceuse convient pour réaliser la plupart des travaux de ponçage sur des matériaux tels que le bois, le plastique, le métal et les surfaces peintes.

N'utilisez pas cet outil sur du plâtre.



AVERTISSEMENT

- Portez des lunettes de protection et un masque antipoussières.
- Dans la mesure du possible, fixez les pièces à poncer de petite taille afin d'éviter qu'elles ne bougent lors du ponçage.
- Abaissez la ponceuse pour la mettre en contact avec la pièce à travailler sans appuyer, puis démarrez-la. Déplacez la ponceuse lentement sur la surface à poncer en décrivant des mouvements circulaires et courbes, et en exerçant une pression uniforme et modérée.
- S'il y a des rayures sur la pièce travaillée après le ponçage, essayez de régler le problème de l'une des manières suivantes :
- Utilisez un grain plus gros et poncez les marques avant de recommencer à poncer avec le grain initial, ou,
- Essayez d'éliminer les marques avec une feuille abrasive neuve de grain identique avant d'utiliser un grain plus fin pour finir le travail.



ENTRETIEN

ATTENTION !

Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

NETTOYAGE

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main. Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport. Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

ELIMINATION



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie et conformément à ses dispositions, à la condition que :

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'ait pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'ait pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'ait été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos. Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indication supplémentaire service clients:

Durant la période de garantie, les appareils présentant des défauts peuvent être retournés dans chaque filiale JUMBO. Le délai de garantie passé, les produits seront repris par les filiales JUMBO afin d'être conformément contrôlés.

**CH-Import & Distribution exklusiv durch :
Jumbo-Markt AG , Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

CARTE DE GARANTIE

N° de modèle		Code barre (EAN)
Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçu de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

--

Quel problème est survenu (veuillez expliquer)
(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).

--





Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit
Produit : **Ponceuse excentrique 200W**
Type : NC200ES
numéro de lot ou de série: **1801-2012**

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

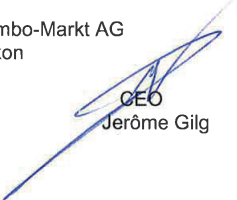
4. Objet de la déclaration:
Ponceuse excentrique
Modèle: NC200ES
Tension nominale: 230V~ 50Hz
Marque: AYCE

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
2006/42/CE « Machines »
2014/30/CE « Compatibilité électromagnétique »
2011/65/UE « ROHS »

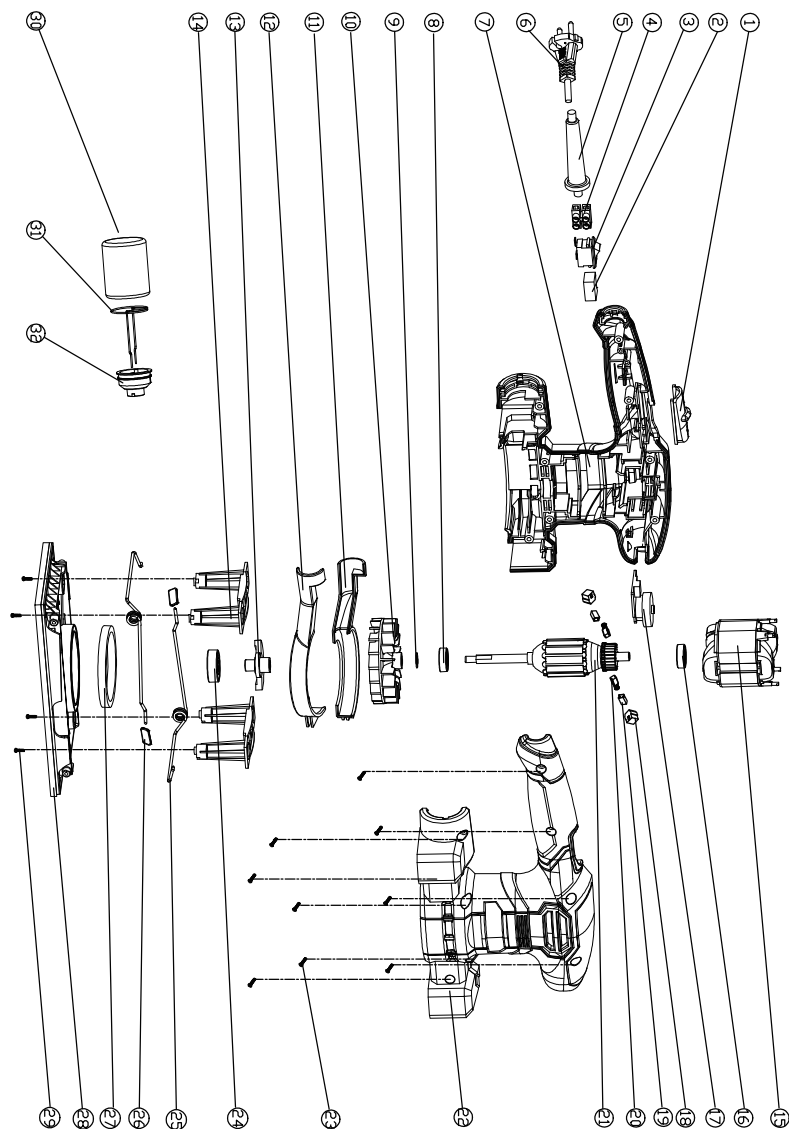
6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

7. Informations complémentaires:
Personne autorisée à constituer le dossier technique :
Lisa Chen - ARENA
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signé par et au nom de: Jumbo-Markt AG
Lieu d'établissement: Dietlikon
Date : 22/08/2018
Signataire:


CEO
Jérôme Gilg

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

N°	Dénomination des pièces	Qté	N°	Dénomination des pièces	Qté
1	Commutateur	1	17	Circuit imprimé	1
2	Capacitance	1	18	Cassette brosse	2
3	Interrupteur marche/arrêt	1	19	Porte-balai	2
4	Borne de raccordement	1	20	Balais en carbone	2
5	Manchon de câble	1	21	Rotor	1
6	Fiche et cordon d'alimentation	1	22	Partie droite du boîtier	1
7	Partie gauche du boîtier	1	23	Vis autotaraudeuse	9
8	Roulement	1	24	Roulement	1
9	Rondelle	1	25	Étrier en acier	2
10	Ventilateur	1	26	Cache d'étrier en acier	2
11	Partie gauche du raccord d'extraction des poussières	1	27	Feutre de laine	1
12	Partie droite du raccord d'extraction des poussières	1	28	Plaque en mousse	1
13	Contrepoids	1	29	Vis autotaraudeuse	4
14	Renfort	2	30	Sac d'aspiration de la poussière	1
15	Stator	1	31	Support en acier	1
16	Roulement	1	32	Évacuation de la poussière	1



REMARQUE

[illegible]

REMARQUE

[illegible]



CARATTERISTICHE TECNICHE

Levigatrice rotoorbitale	
Modello	NC200ES
Tensione nominale	230V ~ 50 Hz
Potenza nominale	200 W
Velocità a vuoto	6000-12000/min
Dimensione platorello	182X92 mm
Livello di pressione sonora p_A ($K_{pA}=3$ dB(A))	84 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} ($K_{WA}=3$ dB(A))	95 dB(A)
Livello di vibrazioni a_h ($K=1.5$ m/s ²)	2,94 m/s ² Manico principale 5,61 m/s ² Impugnatura anteriore

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione del prodotto contiene i seguenti elementi:

Levigatrice rotoorbitale	1 pz
Sacchetto raccogli-polvere	1 pz
Collegamento di estrazione	1 pz
Carta abrasiva	3 pz

INFORMAZIONI IMPORTANTI



AVVERTENZA

ayce Power si riserva il diritto di modificare e migliorare il prodotto e le sue specifiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso.

ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI

1	Interruttore Acceso/Spento	4	Morsa di fissaggio della carta abrasiva
2	Regolatore di velocità	5	Sacchetto raccogli-polvere
3	Base con velcro	6	Tubo di estrazione della polvere

USO PREVISTO

Questo utensile elettrico consente la levigatura a secco con carte abrasive di grana adeguata. È adatto per la rettifica superficiale su legno, metallo e riempitivi, per la rimozione di strati di vernice vecchia nonché per la rettifica intermedia e la rimozione della ruggine.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

1. Se si esegue un'operazione durante la quale l'utensile elettrico potrebbe venire a contatto con dei cablaggi nascosti, tenere l'apparecchio per i manici isolanti. Il contatto con un cavo "in tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile elettrico, esponendo l'operatore al rischio di scosse elettriche.
2. **ATTENZIONE** Il contatto o l'inalazione di polveri dannose / tossiche derivanti dalla levigatura di legni e metalli verniciati può mettere a rischio la salute dell'operatore e degli astanti.
3. Se durante il lavoro possono formarsi polveri tossiche, combustibili o esplosive, adottare le necessarie misure protettive. Esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una maschera antipolvere e lavorare con un sistema di estrazione delle polveri/trucioli.
4. Prestare particolare attenzione a proteggersi da queste polveri, incluso:
 - Tutte le persone che accedono all'area di lavoro devono indossare una maschera omologata appositamente studiata per la protezione da polveri dannose/tossiche, oltre ad utilizzare il sistema di estrazione della polvere e mantenere l'area ben ventilata.
 - I bambini e le donne in gravidanza non devono entrare nell'area di lavoro.
 - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro. Qualsiasi edificio costruito prima del 1960 potrebbe avere superfici in legno o metallo dipinte con vernice contenente piombo. Se si sospetta che il pezzo da lavorare contenga piombo, rivolgersi a un esperto.
5. Tutti gli edifici costruiti prima del 1960 potrebbero presentare tinteggiature contenenti piombo su superfici in legno o metallo. Se si sospetta che le superfici di lavoro contengano piombo, contattare un professionista.
6. Alcuni tipi di legno e simil legno specialmente MDF (pannelli di fibre a media densità) possono produrre polveri pericolose per la salute. Oltre all'uso di un sistema di estrazione delle polveri, si raccomanda di indossare anche una maschera facciale con filtri sostituibili omologata.
7. In caso di utilizzo della levigatrice su metallo, tenere presente che le scintille potrebbero incendiare la polvere all'interno del sistema di estrazione o dell'aspirapolvere.

8. Tenere l'utensile correttamente con entrambe le mani e rimanere ad una distanza stabile. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con la macchina e non possa impigliarsi in altri oggetti impedendo il completamento della levigatura.
9. Questo utensile è progettato per rimuovere il materiale superficiale tramite un accessorio abrasivo.
10. Prima di cominciare la levigatura, assicurarsi che non vi siano chiodi o viti sul pezzo da lavorare.
11. Non utilizzare l'utensile per la levigatura a umido, ma solo per levigatura a secco.
12. Se possibile, bloccare i pezzi piccoli per evitare che si muovano durante il lavoro.
13. Non forzare la levigatrice, lasciare che l'utensile elettrico esegua il lavoro a velocità ragionevole. Se si applica troppa pressione si può verificare un sovraccarico e il motore potrebbe rallentare con conseguente levigatura inefficiente e possibili danni al motore dell'utensile elettrico.
14. Non utilizzare il sacchetto raccogli-polvere durante la levigatura del metallo. Le particelle surriscaldate potrebbero incendiare la polvere di legno residua o la carta del filtro interno.
15. Non continuare ad utilizzare carta abrasiva usurata, rovinata o eccessivamente sporca.
16. Non toccare la carta abrasiva quando è in movimento.
17. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un'area coperta e asciutta. La temperatura ambiente deve essere compresa fra i 15°C e i 30°C. Il livello di umidità deve essere inferiore al 60%.

NORME DI SICUREZZA GENERALI



AVVERTENZA

Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un apparecchio alimentato da presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

1. AMBIENTE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.

- b) **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono infiammare la polvere o i gas.
- c) **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- b) **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- d) **Mantenere il cavo d'alimentazione in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggroviato.
- e) **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- b) **Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.

- c) **Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- d) **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- e) **Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- g) **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta della polvere può ridurre i pericoli legati a quest'ultima.
- h) **Non ignorare i principi di sicurezza né utilizzare superficialmente gli strumenti affidandosi alla familiarità acquisita con l'utilizzo frequente.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- a) **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- b) **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio o rimuovere la batteria prima di procedere ad eventuali regolazioni, alla sostituzione degli accessori o prima di riportarlo.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.



- e) **Eseguire sempre la manutenzione su utensili e accessori. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà mantenere un maggiore controllo sull'apparecchio.
- g) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici impugnabili asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici impugnabili scivolose non consentono un controllo e una gestione sicuri dello strumento in situazioni impreviste.

5. MANUTENZIONE

- a) **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo pezzi di ricambio originali.** In questo modo la sicurezza dell'apparecchio sarà garantita nel tempo.

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLE VIBRAZIONI

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PER LE ORECCHIE!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettro utensili.

Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettro utensile. Qualora l'elettro utensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettro utensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

1. Simboli di sicurezza

L'uso di simboli nel presente manuale ha lo scopo di informare circa i possibili rischi. È opportuno acquisire una perfetta familiarità con i simboli sulla sicurezza e le relative spiegazioni. Le avvertenze implicite non annullano i rischi e non possono sostituire le contromisure corrette per la prevenzione degli incidenti.



Questo simbolo, su cui è riportato un punto esclamativo per la sicurezza, è indice di attenzione, avvertenza o pericolo. Ignorando tale avvertenza, sussisterà il rischio di incidenti per sé stessi o per altre persone. Per limitare i rischi di infortuni, incendi o scosse elettriche, attenersi sempre alle raccomandazioni riportate.



Prima dell'uso, consultare la corrispondente sezione del presente manuale.



Questi simboli indicano la necessità di indossare protezioni per le orecchie, per gli occhi, protezioni respiratorie e i guanti ogni volta che si usa il prodotto.



Conforme alle norme di sicurezza CE



Riciclare i materiali di scarto piuttosto che smaltirli. Tutte le apparecchiature e gli imballaggi devono essere differenziati e portati presso un centro locale di riciclaggio in modo tale da essere trattati in modo ecologico.



Sicurezza comprovata dall'ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI.

evidenziano informazioni o istruzioni importanti relative al prodotto.

	200 W Potenza nominale		Carta abrasiva da 182x 92 mm
	Tensione nominale: 230 V~50 Hz		Con sacchetto di estrazione delle polveri per aspirare la polvere
	Velocità variabile: 6000- 12000/min		Cavo di 3 m con spina di tipo svizzero

2. Simboli sul prodotto

In questo manuale e/o sulla macchina, possono essere presenti i seguenti simboli, che

FUNZIONAMENTO

1. Prima dell'uso

- Rimuovere il materiale di imballaggio e gli altri oggetti estranei dall'apparecchio.
- Prima dell'uso, controllare che gli accessori siano adatti all'apparecchio e agli scopi per i quali è progettato.

2. Funzioni

a. Selezionare la carta abrasiva con grana adatta.

Presso il rivenditore dove si è acquistato l'utensile, sono disponibili vari tipi di carta abrasiva. I tipi di grana disponibili sono: grossa, media, fine.

Utilizzare la carta più ruvida per una prima levigatura più rozza, quella media per uniformare il lavoro e quella fine per la finitura.

Per determinare il tipo di carta ideale per uno specifico lavoro, si consiglia di provare la carta abrasiva su un pezzo di materiale di scarto.

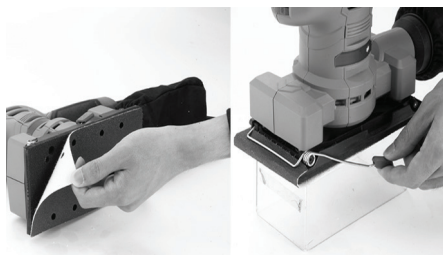
GRANE DELLA CARTA		
Grana	Tipo	Esempio di uso
60 o meno	Molto grossa	Rimozione di materiale, rimozione di pittura pesante, sagomatura del legno
80 – 100	Grossa	Rimozione della pittura, preparazione superficie rozza (es. legno non piallato)
120 – 150	Media	Preparazione superficiale di legno piallato
180 – 220	Fine	Levigatura fra strati
240 o più	Molto fine	Finitura finale

b. Fissaggio della carta abrasiva (Fig.1)



Assicurarsi sempre che l'utensile elettrico sia spento e scollegato dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione.

Fig. 1



1. Selezionare la carta abrasiva adatta.
2. Rimuovere eventuale polvere o residui dal velcro della base.
3. Per fissare carta abrasiva con velcro, è sufficiente allineare i fori della carta abrasiva ai fori della base della levigatrice e premere a fondo.
4. Per rimuovere la carta abrasiva, strapparla dalla base.

5. È possibile utilizzare anche carta abrasiva standard (non con attacco in velcro).
6. Rilasciare la morsa di fissaggio su entrambi i lati dell'apparecchio.
7. Inserire l'estremità della carta abrasiva sotto una morsa e tirare la carta sopra la base verificando che i fori siano allineati con quelli della base, quindi fissare il lato opposto con l'altra morsa.
8. La carta abrasiva deve essere saldamente fissata e aderente alla base, altrimenti il materiale della base potrebbe usurarsi in modo eccessivo.



AVVERTENZA

Non utilizzare la levigatrice con carta abrasiva eccessivamente usurata o rovinata.



AVVERTENZA

Non utilizzare lo stesso tipo di carta abrasiva per legno e metallo. Le particelle di metallo intrappolate nella carta abrasiva potrebbero graffiare le superfici in legno.



AVVERTENZA

Attenzione a rimuovere regolarmente la polvere che si accumula sulla base sotto la carta abrasiva e a non fare usare completamente la carta abrasiva prima di sostituirla. La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare danni al velcro e la carta abrasiva potrebbe non fissarsi più in modo corretto.

NOTA: La base in velcro della levigatrice non è coperta da garanzia.

c. Selezione della velocità (Fig.2)

Fig. 2



- La velocità di oscillazione può essere regolata (anche durante l'uso) tramite il selettore della velocità. Ruotare il selettore della velocità per selezionare la velocità desiderata.
- La velocità ideale dipende dal materiale e deve essere determinata effettuando un test pratico.
- Fase 1: lento Fase 6: veloce

d. Montaggio del tubo di estrazione delle polveri (Fig.3)



AVVERTENZA

Collegare sempre il tubo di estrazione delle polveri durante la levigatura.

Fig. 3



- L'inalazione di particelle di polvere può causare gravi danni alla salute.
- Per montare il sacchetto raccogli-polvere, allinearne alle scanalature presenti sull'attacco per l'estrazione delle polveri ed inserirlo nell'attacco.
- Ruotare il sacchetto in senso orario per bloccarlo.
- Per garantire un funzionamento efficiente, svuotare sempre il sacchetto raccogli-polvere.
- In dotazione con la levigatrice è fornito anche il tubo di estrazione.
- Per montare il tubo di estrazione, allinearne alle scanalature presenti sull'attacco per l'estrazione delle polveri ed inserirlo nell'attacco.
- Ruotare il tubo in senso orario per bloccarlo.
- È possibile collegare un sistema di estrazione o un aspirapolvere idoneo al tubo per incrementare l'efficienza della raccolta delle polveri.
- Mantenere sempre i fori di estrazione della polvere sulla base liberi da ostruzioni.

e. Accensione e spegnimento (Fig.4)

Fig. 4



- Tenere saldamente l'utensile per controllarne il movimento a torsione.
- Per aumentare la durata di vita utile dell'utensile, non sovraccaricarlo.
- Per accendere la levigatrice, spingere in avanti l'interruttore O/I.
- Per spegnere la levigatrice, spingere indietro l'interruttore O/I.

NOTA: Alzare sempre la levigatrice dalla superficie su cui si sta lavorando prima di accenderla o spegnerla.

3. Funzionamento durante il lavoro

Levigatura

- La levigatrice può essere utilizzata per la maggior parte dei lavori su materiali quali legno, plastica, metallo e superfici verniciate.

Non utilizzare la levigatrice sul gesso.



AVVERTENZA

- Indossare guanti di sicurezza e maschera antipolvere.
- Se possibile, bloccare i pezzi piccoli per evitare che si muovano durante il lavoro.
- Abbassare la levigatrice sulla superficie da lavorare senza esercitare pressione, poi accenderla. Muovere la levigatrice lentamente sulla superficie da lavorare con movimenti circolari o curvi e con una pressione moderata e uniforme.
- Se ci sono graffi sulla superficie al termine della levigatura, provare una delle seguenti soluzioni:
- Utilizzare una grana più grossa e levigare i segni prima di ricominciare con la carta originariamente scelta, oppure
- Utilizzare un foglio di carta nuovo della stessa grana per eliminare i segni prima di passare a una grana più fine e completare il lavoro.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto. In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione supplementare: durante il periodo di garanzia, gli apparecchi che presentano difetti possono essere riportati in ogni filiale JUMBO. Scaduto il termine di garanzia, i prodotti vengono accettati in ogni filiale JUMBO, affinché vengano conformemente controllati.

**CH-Import & Distribution esclusiva di:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare
Codice articolo		Codice a barre (EAN)
Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo

--

Problema riscontrato (specificare)

(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).

--



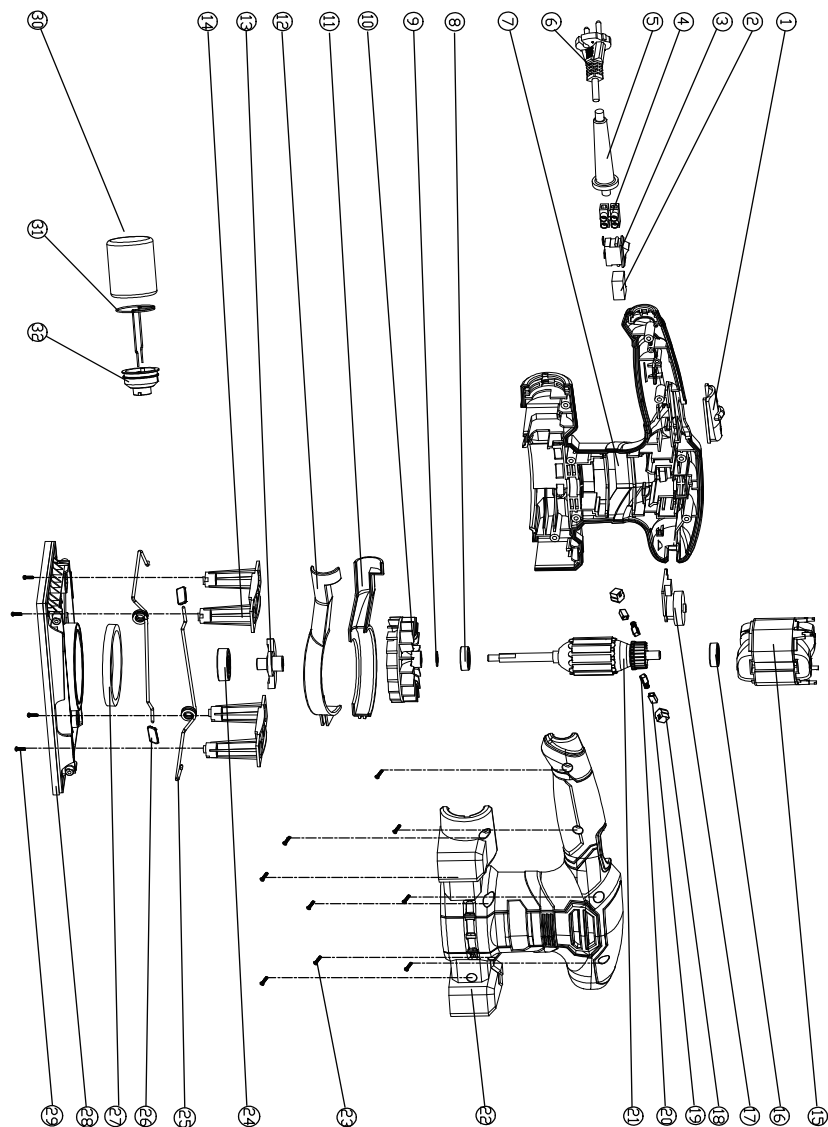


Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto
Numero di prodotto : **Levigatrice rotoorbital 200W**
Tipo : **NC200ES**
Lotto o serie: **1801-2012**
2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.
4. Oggetto della dichiarazione :
Levigatrice rotoorbital
Modello: NC200ES
Tensione nominale: 230V~ 50Hz
Marchio: AYCE
5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
Macchine (2006/42/CE)
Compatibilità elettromagnetica (2014/30/CE)
ROHS (2011/65/CE)
6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
7. Informazioni supplementari:
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
Lisa Chen - ARENA
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di: Jumbo-Markt AG
Luogo : Dietlikon
Data del rilascio: 22/08/2018
Carica del firmatario:
CEO
Jerôme Gilg

SCHEMI TECNICI



ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

No	Part Name	QTY	No	Part Name	QTY
1	Leva dell'interruttore	1	17	Circuito	1
2	Condensatore	1	18	Cassetta portaspazzola	2
3	Interruttore	1	19	Porta spazzola	2
4	Morsetto a vite	1	20	Spazzola di carbone	2
5	Involucro di protezione del cavo	1	21	Rotore	1
6	Cavo e spina	1	22	Involucro destro	1
7	Involucro sinistro	1	23	Vite autofilettante	9
8	Cuscinetto	1	24	Cuscinetto 608	1
9	Rondella	1	25	Morsa in acciaio	2
10	Ventola	1	26	Calotta morsa	2
11	Canale del tubo della polvere sinistro	1	27	Feltro per legno	1
12	Canale del tubo della polvere destro	1	28	Soletta spugnosa	1
13	Blocco di bilanciamento	1	29	Vite autofilettante	4
14	Supporto	2	30	Sacchetto raccogli-polvere	1
15	Statore	1	31	Supporto d'acciaio	1
16	Cuscinetto	1	32	Porta di uscita polvere	1



NOTA

[illegible]

NOTA

[illegible]



LIST OF MAIN PARTS

1	ON/OFF switch	4	Sanding paper clamp
2	Speed control	5	Dust extraction bag
3	Hook & Loop base	6	Dust extraction tube

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1/3 sheet sander	
Model	NC200ES
Rated voltage	230 V~50 Hz
Rated output	200 W
Variable speed	6000-12000/min
Pad size	182X92mm
Sound pressure level L_{PA} ($K_{PA}=3dB(A)$)	84 dB(A)
Sound power level L_{WA} ($K_{WA}=3dB(A)$)	95 dB(A)
Level of vibration a_h ($K=1.5m/s^2$)	2,94 m/s ² Main handle 5,61 m/s ² Front grasp

DELIVERY SCOPE

The following items should be included in the selling package:

Random orbit sander	1 pc
Dust extraction bag	1 pc
Extraction connection	1 pc
Sanding paper	3 pcs

IMPORTANT INFORMATION



WARNING

At any time and without prior notice ayce Power tool reserves the right to change and improve the design and the technical specifications of this product.



INTENDED USE

The machine is intended for dry sanding with suitable grained abrasive papers. It is suitable for surface grinding on wood, metal, body filler and filler surfaces, removal of layers of old paint, intermediate grinding and rust removal

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **WARNING** Contact with or inhalation of harmful / toxic dusts arising from sanding painted surfaces, woods and metals can endanger the health of operator and bystanders.
3. Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive. Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable.
4. Take special care to guard against these dusts, including the following:
 - All persons entering the work area must wear an approved mask specially designed for protection against harmful / toxic dusts, in addition to using the dust extraction facility, and keeping work area well ventilated.
 - Children and pregnant women must not enter the work area.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area.
5. Any pre1960 building may have paint containing lead on wood or metal surfaces. If you suspect work-piece contains lead seek professional advice.
6. Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.
7. When using the sander with metal be aware that sparks may ignite the dust in the dust extraction system or vacuum cleaner.
8. Hold the machine correctly using two hands and adopt a stable stance, make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.
9. This tool is intended to remove surface material using an abrasive medium.
10. Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the work-piece before commencing sanding.
11. Do not use it for wet sanding, for dry sanding only.

12. Where possible, secure smaller work-pieces to prevent them from moving under the sander.
13. Do not force the sander, let the tool do the work at a reasonable speed. Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.
14. Do not use the dust collection bag when sanding metal. The hot metal particles could cause residual wood dust or the internal filter paper to catch fire.
15. Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.
16. Do not touch the moving sanding paper.
17. The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all the warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.



- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended those could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



NOISE/VIBRATION INFORMATION

Measured sound values determined according to EN 62841-1.

WEAR HEARING PROTECTION!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1: The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

1. Safety symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, marking a point of safety, indicates a caution, warning or danger. Ignoring this warning can result in an accident to yourself or others. To limit the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations indicated.



Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



These symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection, respirator and gloves when using the product.



Conform to applicable safety standards.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre into to be processed in an ecological manner.



Proven safety of the federal inspectorate for heavy current installations ESTI.

2. Product symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used. These represent important information about the product or instructions on its use.

	200 W rated output		182X92mm sanding paper
	230 V~50 Hz rated voltage		With a dust extraction bag and tube to suction the dust
	6000-12000/min variable speed		3m cable with Swiss plug

OPERATION

1. Before use

- Remove any packing material and loose parts from unit.
- Check the accessories before use. They should fit with the machine and your purpose.

2. Functions

a. Selecting the right grade of sanding paper

Different grades of sanding paper can be purchased from the store where you purchased the tool. Available grades are: Coarse, Medium and Fine.

Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work and fine grit to finish off.

It is best to make a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sanding paper for a particular job.

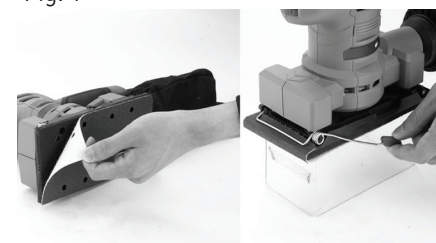
GRIT CHART		
Grit	Type	Example of use
60 or less	Very Coarse	Material removal, heavy paint removal, shaping wood
80 – 100	Coarse	Paint removal, rough surface preparation (e.g. non-planed wood)
120 – 150	Medium	Surface preparation planed wood
180 – 220	Fine	Sanding between coats
240 or more	Very Fine	Final finishing

b. Attaching a sanding paper (Fig.1)



Always ensure that the machine is switched off and plug is removed from the power point before making any adjustment.

Fig. 1



1. Select the required grade of sanding paper.
2. Remove any dust or debris from the hook and loop of the base.
3. To attach hook & loop type sanding paper simply align the holes in the sanding paper with the holes in the sanding base and press firmly into place.

4. To remove the sanding paper, peel it away from the base.
5. Ordinary (non Hook & Loop type) sanding paper can also be used.
6. Release the sandpaper clamp from both sides of the sander.
7. Insert the end of the sandpaper under one clamp and pull the paper tight over the base ensuring the holes align with those in the base and then clamp the other side.
8. The sanding paper should be kept tightly clamped over the base, otherwise there could be excessive wear of the base material.



WARNING

Do not continue to use the sander with a sanding paper that is over worn or damaged.



WARNING

Do not use the same sanding paper for wood and metal. Metal particles become embedded in the sanding paper and will scour a wooden surface.



WARNING

Take care to regularly clean out the buildup of dust on the base underneath the sanding paper and not to let the sanding paper wear completely down before replacing it. Failure to observe these two precautionary measures can lead to damage to the hooks and loops on the base and the sanding paper will not attach properly.

NOTE: Hook and loop sanding base is not a warranty item.

c. Selecting the speed (Fig.2)

Fig. 2



- With the speed controller, the rate of oscillation can be selected (also during operation). Rotate the speed controller to choose the suitable speed.
- The optimum speed depends on the material and should be determined by carrying out a practical test.
- Stage 1: slow Stage 6: quick

d. Mounting the dust extraction (Fig.3)

Always connect the dust extraction when sanding.



WARNING

Fig. 3



- Inhalation of dust particles can be detrimental to health.
- To install the dust extraction bag, aimed at the grooves on the dust extraction port and then insert the bag into the port.
- Rotate the dust extraction bag clockwise for locking.
- For efficient operation, always empty the dust extraction bag
- Dust extraction tube is also provided.
- To install the dust extraction tube, aimed at the grooves on the dust extraction port and then insert the tube into the port.
- Rotate the tube clockwise for locking.
- A dust extraction system or a suitable vacuum cleaner is allowed to be connected to the tube for enhancing the dust efficiency.
- Always keep the dust extraction holes in the sanding base free of obstructions.

e. Switch on and off (Fig.4)

Fig. 4



- Hold the tool firmly to control the twisting of the tool.
- To prolong the life of the tool never overload it.
- To turn the sander on, push the O/I switch forward.
- To stop the sander, push the O/I switch backward.

NOTE. Always lift the sander from the work before switching on or switch off.



3. Operation for working

Sanding

- The sander can be used for most sanding operations on materials such as wood, plastic, metal and painted surfaces.



Don't use this machine on plaster.

WARNING

- Wear safety goggles and dust mask.
- Where possible, secure smaller work-piece to prevent them from moving under the sander.
- Lower the sander in contact with the work-piece without pressure and then start the sander. Move the sander slowly over the surface of the work-piece in a circular or curved motion with an even, moderate pressure.
- If there are still scratches on your work after sanding, try either of the following:
- Go back to a coarser grit and sand the marks out before recommencing with the original choice or,
- Try using new sanding sheet of the same grit to eliminate the unwanted marks before progressing to a finer grit and finishing the job.

MAINTENANCE

CAUTION!

Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

CLEANING

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase, we shall be liable for warranty claims in accordance with the statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not used for any purpose other than that for which it was intended;
- Was not overloaded;
- Was not used with the wrong accessories; and/ or
- Any repairs were carried out only by an authorised workshop.

The warranty certificate is valid only when accompanied by the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period may only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices may be returned to every Jumbo store. We shall, at our discretion, either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase); and
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a complete description of the fault on the back of the certificate.
If the original receipt is not enclosed, you will be charged for the repairs for in all cases. After the warranty has expired, you may still return defective devices for repairs. Quotes, as well as repairs after warranty period, are to be paid for in all cases. This warranty does not affect your statutory rights.

Additional service information:

During the warranty period, defective devices may be returned to any JUMBO branch. After the warranty period, the products may be returned to any JUMBO branch, in order to be tested accordingly.

CH-Import & Distributed exclusively by:
Jumbo - Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon

WARRANTY CARD

First name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobile
Item-number		Barcode (EAN)
Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

--

Which error occurred (please specify)

(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This will allow us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" may delay the process considerably).

--





EU declaration of conformity

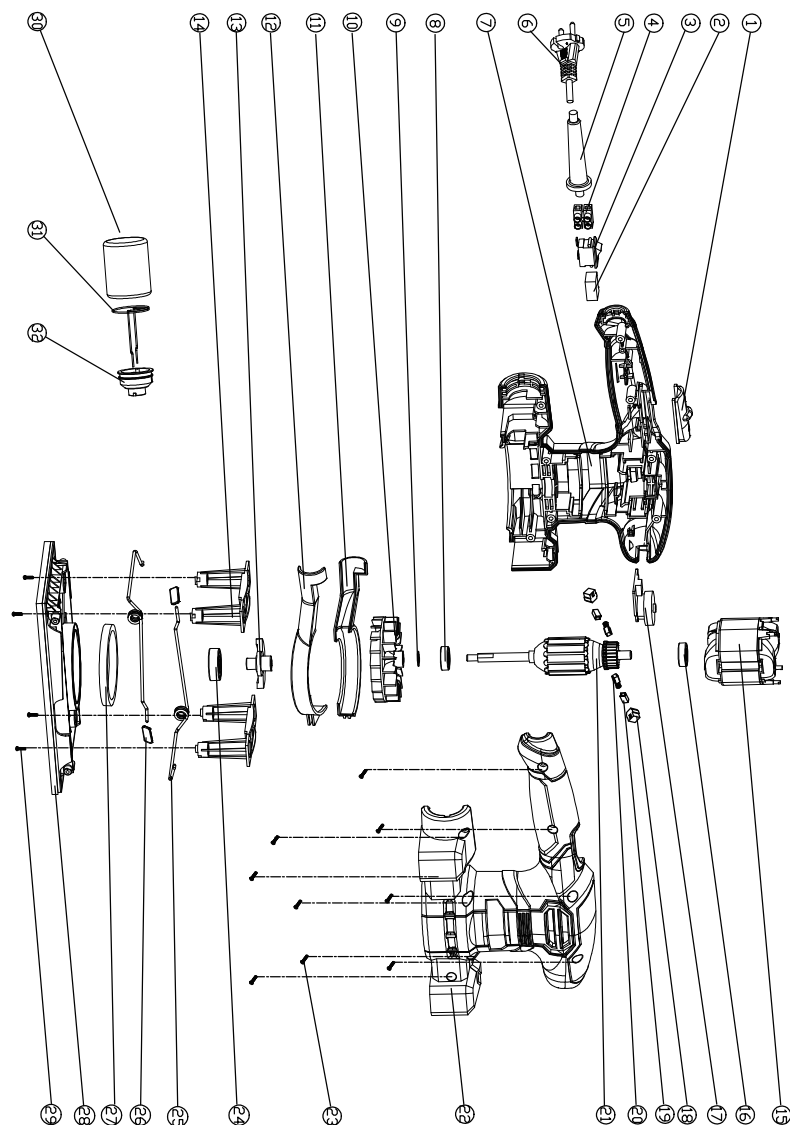
1. Apparatus model/Product
Product: **ORBIT SANDER 200W**
Type: **NC200ES**
Batch or serial number: **1801-2012**
2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Object of the declaration
1/3 Sheet sander
Model: NC200ES
Rated voltage: 230V~ 50Hz
Brand: ayce
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant
2006/42/EC "Machinery"
2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility"
2011/65/EU "RoHS"
6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
7. Additional information:
Person authorised to compile the technical file:
Lisa Chen - ARENA
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of: Jumbo-Markt AG
Place : Dietlikon
Date of issue 22/08/2018
Signee:

CEO
Jerôme Gilg



TECHNICAL DRAWING



SPARE PARTS

No	Part Name	QTY	No	Part Name	QTY
1	Switch Lever	1	17	PCB	1
2	Capacitance	1	18	Brush Box	2
3	Switch	1	19	Brush Holder	2
4	Binding Post	1	20	Carbon Brush	2
5	Cable Jacket	1	21	Rotor	1
6	Cable & Plug	1	22	Right Housing	1
7	Left Housing	1	23	Tapping Screw	9
8	Bearing	1	24	Bearing	1
9	Washer	1	25	Clamping Steel	2
10	Fan	1	26	Clamping Steel Cap	2
11	Left Dust Tube Channel	1	27	Wool Felt	1
12	Right Dust Tube Channel	1	28	Sponge soleplate	1
13	Balance block	1	29	Tapping Screw	4
14	Support	2	30	Dust extraction bag	1
15	Stator	1	31	Steel Support	1
16	Bearing	1	32	Dust Outlet	1



NOTE

[illegible]

NOTE

[illegible]

**CH-Import & Distributed exclusively by:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**